



TRUMPF Makina Sanayii Anonim Şirketi, Şerifali Mahallesi Kutup Sokak No:22 TRUMPF Plaza,  
Ümraniye/İstanbul Telefon: +90 216 570 45 00

## TRUMPF TR SON KULLANICI LİSANS SÖZLEŞMESİ

İşbu Son Kullanıcı Lisans Sözleşmesi (“EULA”) siz (“Siz” veya “Lisans Sahibi”) ile TRUMPF Makina Sanayii A.Ş. (“TRUMPF TR” veya “Lisans Veren”) arasındaki bir sözleşmedir. İşbu EULA'nın koşulları, TRUMPF TR tarafından size düzenlenen Yazılım Lisansı Notu'nda (“Lisans Notu”) tanımlanan yazılımlar (“Yazılım”) ve tarafınıza sonraki sürümler ile bağlantılı olarak başka bir EULA sağlanmadığı sürece, Yazılımın sonraki sürümleri için geçerlidir. Yazılım dahilinde bulunan ekran üstü yazılım lisansı koşullarından herhangi birisi ile işbu EULA arasında çelişki olması durumunda işbu EULA'nın koşulları geçerli olacaktır. EĞER LİSANS SAHİBİ, LİSANS SAHİBİNİN SATIŞ SİPARİŞİNDE BELİRTİLEN LİSANS ÜCRETİNİ ÖDER VE İŞ BU EULA'NIN KOŞULLARINA UYGUN HAREKET EDERSE, LİSANS SAHİBİ AŞAĞIDAKİ HAKLARA SAHİPTİR. BU YAZILIMI KULLANARAK LİSANS SAHİBİ BU KOŞULLARI KABUL EDER. BU KOŞULLARI KABUL ETMEK İSTEMİYORSANIZ YAZILIMI KULLANMAYIN.

### 1. KURULUM VE KULLANIM HAKLARI.

- a) **Teslim.** Lisans ücretinin alınmış şartıyla, Lisans Veren, taşınabilir sabit sürücü gibi bir saklama ortamında veya CD-ROM veya DVD gibi optik ortamda Yazılımı Lisans Sahibine teslim edecektir. Alternatif olarak Lisans Veren kendi takdirinde Lisans Sahibine, Yazılımı indirebileceği bir indirme bağlantısı göndererek Yazılımı teslim edebilir.
- b) **Kurulum.** Lisans Veren, Yazılımı kurmak ve kullanmak için gereken donanım ve yazılım ortamı için özellikleri Lisans Sahibine sağlayacaktır. Lisans Veren, Yazılımı etkinleştirmesi için Lisans Sahibinin girmesi gereken bir lisans anahtarını Lisans Sahibine gönderecektir. Lisans Sahibinin sisteminde Yazılımın kurulumu esnasında Yazılım, sonrasında TRUMPF TR'ye iletilen cihaza özgü bir anahtar üretmektedir. Eğer Lisans Sahibi, Yazılımı etkinleştirildikten sonra herhangi bir donanım veya yazılım bileşenini değiştirir veya güncellerse, Yazılım çalışmayı durdurabilir. Lisans Sahibi işbu EULA'ya uygun hareket ettiği ve Yazılım için olan donanım ve yazılım gereklilikleri karşılandığı sürece, Lisans Veren Lisans Sahibinin talebi üzerine Lisans Sahibi için olan lisans anahtarını yeniden etkinleştirecektir. Lisans anahtarı ile yapılacak olan sonraki etkinleştirme işlemi Lisans Sahibi tarafından yapılacaktır. Lisans Sahibi yapılan masrafları karşılayacaktır.
- c) **Lisansın Verilmesi** Lisans Veren, aşrdaki kısıtlamalara tabi olarak Yazılımı kullanmak üzere Lisans Sahibine sınırlı, münhasır olmayan hak tanımaktadır.

- Yazılım yalnızca Lisans Sahibinin sahip olduğu bilgisayar sistemlerinde kullanılabilir.
  - Yazılım yalnızca Lisans Sahibinin kendi yararına kullanılabilir.
  - Yazılım yalnızca Lisans Sahibi ve yetkili çalışanları tarafından kullanılabilir.
  - Lisans Sahibi, Lisans Verenin önceden açık yazılı rızası olmadan herhangi bir üçüncü tarafın Yazılıma erişimine izin veremez
  - Yazılım yalnızca Lisans Sahibinin amaçladığı kullanım amacıyla kullanılabilir ve rekabetçi istihbarat veya analiz, tersine mühendislik gibi amaçlar için veya Lisans Veren ile rekabet edecek şekilde kullanılamaz.
  - Yazılıma erişen her cihaz "**Kullanıcı**" olarak kabul edilir. Yazılımın eşzamanlı kullanımı, Lisans Notu'nda belirtilen sayıda Kullanıcı ile sınırlıdır ("**Yüzer Lisanslar**"). Hiçbir durumda Lisans Sahibi Yazılıma erişen eş zamanlı Kullanıcıların sayısının izin verilen Yüzer Lisansları aşmasına izin veremez.
  - Yüzer Lisansları bir lisans yönetimi programı yönetmekte, bu program azami İstemci sayısına uyumu izlemek üzere teknik tedbirler kullanmaktadır. Lisans Sahibi, Lisans Verenin sağlayacağı yönergelerle göre bu lisans yönetim programını kurmalı ve çalıştırmalıdır.
  - Lisans Sahibi yalnızca yedekleme ve felaketten kurtarma amaçları için Yazılımın sınırlı sayıda kopyasını yapmakla yetkilidir.
- d) **Süre.** Lisans Sahibi işbu EULA'ya uygun hareket ettiği sürece Lisans, Lisans Notu'nda belirtilen süre kadar uzayacaktır. Eğer Lisans Notu Lisansın abonelik esasında sağlandığını belirtiyorsa, Lisans Sahibi ve kullanıcıları, söz konusu abonelik sona erdiğinde veya feshedildiğinde Yazılıma erişimi ve işbu Sözleşmede yer alan bütün lisans haklarını kaybedecektir.
- e) **Üçüncü Taraf Yazılımı.** Yazılım, açık kaynak yazılım bileşenleri gibi, Yazılım ile teslim edilen veya kullanımı için gereken üçüncü taraflara ait teknolojiler içerebilir ("**Kaynak Kodu Bileşenleri**"). Bu diğer bileşenler, işbu EULA'ya tabi olarak ve kendi koşulları tahtında Lisans Sahibine lisanslanmaktadır. Üçüncü taraf teknolojisi için olan varsa lisans koşulları, bildirimleri ve onayları, TRUMPF TR Servis Departmanından istenildiğinde veya Yazılımla gelen bir bildirimden edinilebilir. Bir Açık Kaynak Bileşeni için olan herhangi bir lisansın koşulları, işbu EULA tahtında yer alanlardan farklıysa, o bileşen için geçerli olan lisans, o bileşen bakımından hakim olacaktır. Bazı Açık Kaynak Bileşenleri, bu bileşenler için olan kaynak kodunun ücretsiz kullandırılmamasını gerektiren koşullar kapsamında lisanslanabilir. Lisans Sahibi, TRUMPF TR Servis Departmanından yazılı olarak talep ederek veya TRUMPF TR'nin yazılı talep üzerine sağlayacağı bir köprü (hyperlink) üzerinden, mecra, yükleme ve nakliye masrafı hariç ücretsiz olarak bu yazılım için kaynak kodunun makine tarafından okunabilir tam bir kopyasını alabilir. Lisans Sahibi, eğer herhangi bir Açık Kaynak Bileşeni, Lisans Verenin önceden yazılı onayı olmaksızın değiştirilirse, bu değişikliğin TRUMPF TR garantilerini geçersiz kılacağını açıkça kabul eder. Eğer bu bileşenler diğer sözleşmelere

tabiyse, aşağıdaki zararlarla ilgili ret, sınırlamalar ve istisnalar da geçerli hukukun izin verdiği ölçüde geçerlidir.

- f) İşbu Sözleşmede belirtilen lisanslanmış haklar, mutabık kalınan tek seferlik ödemenin veya Lisans Notu'nda belirtilen devam eden abonelik ödemelerinin eksiksiz yapılması n koşuluna tabidir.

**2. YASAKLANAN FAALİYETLER VE TÜM HAKLARIN KORUNMASI.** Yazılım lisanslanmaktadır, satılmamaktadır. TRUMPF TR'nin, Yazılım zerindeki ve Yazılımla ilgili bütün patent, telif, şirket sırları ve diğer ticari mülkiyet hakları dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere diğer tüm hakları saklıdır. Geçerli hukuk Lisans Sahibine bu sınırlamaya rağmen daha fazla hak tanımadığı sürece, Lisans Sahibi aşağıdaki faaliyetlerde bulunmayacaktır:

- a) Lisans Sahibinin Yazılımı yalnızca belirli şekillerde kullanmasına izin veren sınırlamalar dahil olmak üzere Yazılımdaki teknik sınırlamaları aşmaya kalkışmak;
- b) Yazılımı (yedekleme amacıyla izin verilen dışında) kopyalamak, çevirmek, ters mühendisliğini yapmak, kaynak koda dönüştürmek veya parçalara ayırmak veya bunlardan herhangi birisini yapmaya kalkışmak;
- c) Yazılımdaki TRUMPF TR veya tedariklerinin bildirimlerini kaldırmak, en aza indirmek, engellemek veya değiştirmek;
- d) Yazılımı mevzuata aykırı olarak veya kötü amaçlı yazılım yaratacak veya yayacak şekilde kullanmak veya
- e) Yazılımı paylaşmak, yayımlamak, dağıtmak veya ödünç vermek veya Yazılımı başkalarının kullanması için bağımsız aktarılan zm olarak sağlamak veya aşağıda 4. Bölümde belirtilenler dışında Yazılımı veya işbu Sözleşme tahtında verilen lisansı üçüncü bir tarafa devretmek.

Yazılım telif hakları mevzuatları ve uluslararası telif hakları ve ayrıca diğer fikri mülkiyet hakları kanunları ve antlaşmalarıyla korunmaktadır. Yazılımı tanımlamak için kullanılan telif hakkı bildirimleri, seri numaraları ve diğer özellikler kaldırılmamalı veya değiştirilmemelidir. Bu durum, bu özelliklerin ekranda görüntülenmesini bastırmak için de geçerlidir.

**3. GİZLİLİK.** Yazılım ve ilgili belgeler, Lisans Verenin gizli bilgisini teşkil etmekte olup Lisans Sahibine tam bir gizlilik içinde açıklanmaktadır. Lisans Sahibi, bu gizli bilgileri gizli tutmalı ve bu gizli bilgilere yetkisiz erişimi, bilgilerin açıklanmasını veya kullanılmasını engellemek için ticari açıdan makul derecede dikkat ve zen göstermelidir. Gizli bilgiler yalnızca Lisans Sahibinin işbu EULA'dan doğan yükümlülüklerini yerine getirmesini ve haklarını kullanmasını desteklemek için kullanılabilir. İşbu EULA ile tanınan belirli haklar dışında, gizli bilgiler Lisans Verenin önceden rızası olanlar dışında başka amaçlar için (doğrudan ya da dolaylı olarak) kullanılamaz, açıklanamaz veya elden çıkarılamaz.

**4. DEVİR.**

- a. Lisans Sahibi, yalnızca lisansı tek seferlik ödeme ile satın aldıysa ve aşağıda 4(b). alt bölümde verilen koşullara uygun hareket ediyorsa ve Yazılımın kendi kullanımından tam ve kesin olarak vazgeçtiğinde Yazılımı tamamıyla bir üçüncü tarafa devredebilir. Yazılım hiçbir koşulda ödeme karşılığında veya ücretsiz olarak üçüncü taraflarca geçici veya kısmen kullanılamaz. Eğer Lisans Sahibi Yazılımı abonelik esasında lisanslamışsa, Lisans Sahibi Yazılımı herhangi bir üçüncü tarafa devredemez.
- b. Yazılımın devri Lisans Veren yazılı iznini gerektirir. Lisans Veren, eğer (i) Lisans Sahibinin Yazılımı devretmek niyetinde olduğu üçüncü kişi Lisans Veren rakibi değilse veya Lisans Veren bir rakibi adına hareket etmiyorsa, (ii) Lisans Sahibi Lisans Verene yazılı olarak Yazılımın asıl kopyalarının hepsini üçüncü tarafa devrettiğine ve yaptığı kopyaların hepsini sildiğine dair güvence veriyorsa ve (iii) üçüncü taraf Lisans Verene yazılı olarak, işbu EULA'da belirtilen kullanım ve devir koşulları dahil olup ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere işbu EULA'nın hükümleriyle bağlı olmayı kabul ettiğini teyit ediyorsa onay verecektir. Lisans Sahibi Lisansın devri için TRUMPF TR'nin yaptığı masraf ve giderleri üstlenecektir.

**5. VERİ TOPLAMA.** Yazılım, Lisans Sahibi ve Lisans Sahibinin Yazılımı kullanımı hakkında bilgi toplayabilir. Söz konusu bilgiler TRUMPF TR'ye iletilecektir. TRUMPF TR bu bilgileri hizmetler sağlamak ve TRUMPF TR'nin ürün ve hizmetlerini iyileştirmek için kullanabilir. Yazılımdaki bazı özellikler, yazılıma erişen ve yazılımı kullanan uygulamalarınızın kullanıcılarından veri toplanmasına olanak sağlayabilir. Eğer Lisans Sahibi kendi uygulamasında veri toplanmasına olanak sağlamak için bu özellikleri kullanırsa Lisans Sahibi, zorunlu kullanıcı rızasının alınması ve kullanıcıları, verileri nasıl kullandığı, topladığı ve paylaştığı hakkında doğru şekilde bilgilendiren belirgin bir gizlilik politikasına sahip olmak dahil olmak üzere geçerli mevzuata uyumdan tek başına sorumludur.

**6. İHRACAT KISITLAMALARI** TRUMPF TR tarafından sağlanan yazılımın ihracatı ve yeniden ihracatı, Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına ve yazılımın alındığı yargı alanının yasalarına tabidir. Özellikle, ancak sınırlama olmaksızın, işbu Sözleşme tahtında lisanslanan Yazılım, (i) Türkiye'nin ambargo uyguladığı ülkelere veya (ii) T.C. Ticaret Bakanlığının yaptırımlar listesinde veya diğer kısıtlanmış taraf listelerindeki gerçek veya tüzel kişilere ihraç edilemez veya bunlardan yeniden ihraç edilemez.

- a. Lisans Veren, Lisans Veren görevlerini ifa etme kabiliyetini etkileyen ambargolar ve/veya diğer yaptırımlar dahil olup ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere ulusal veya uluslararası gümrük ve yabancı ticaret hukukunun düzenlemelerden kaynaklanan engellerin sebep olduğu veya düzenlemeleri ile ilgili sonuçlardan sorumlu olmayacaktır.
- b. Yazılımı kullanarak Lisans Sahibi, bütün ilgili ulusal ve uluslararası ihracat ve yeniden ihracat kontrolü düzenlemelerine tam olarak uymayı kabul etmektedir. Bir önceki hükmü sınırlamaksızın, Lisans Sahibi, Yazılımın ve türevlerinin (i) geçerli

ekonomik yaptırımlara veya ihracat düzenlemelerine aykırı şekilde indirilmemesini, ihraç edilmemesini, yeniden ihraç edilmemesini veya doğrudan veya dolaylı olarak aktarılmamasını veya (ii) başka şekilde yazılımı satın almasına, lisanslamasına veya kullanmasına izin verilmeyen ulusal veya tüzel kişilere teslim edilmemesini sağlamayı kabul etmektedir. Lisans Sahibi ayrıca, Yazılımı sınırlama olmaksızın füze, nükleer, kimyasal veya biyolojik silahların geliştirilmesi, tasarlanması, imalatı veya üretimi dahil olmak üzere Türk Mevzuatı ile yasaklanan amaçlar için kullanılmayı kabul etmektedir. Lisans Sahibi, işbu 6(b). bölüme uymamasından kaynaklanan talep veya yasal işlemlere karşı Lisans Vereni savunmayı ve zararını ödemeyi kabul etmektedir.

**7. DESTEK HİZMETLER** Yazılım dolayısıyla sağlanacak destek hizmetleri Lisans Sahibi Satış Siparişinde belirtilecektir. Bu destek “olduğu gibi”, “bütün hatalarıyla” ve herhangi bir türde garanti olmaksızın sağlanmaktadır.

**8. DENETİM.** Lisans Veren, Lisans Sahibinin Yüzer Lisans limitini aşmadığını veya işbu EULA'nın başka bir yasağını ihlal etmediğini doğrulamak için olanlar dahil olmak üzere, işbu EULA uyarınca Lisans Sahibinin Yazılımı kullanımını denetleyebilir. Lisans Veren, masraflarını Lisans Sahibinin karşılayacağı, Lisans Sahibinin işbu EULA'yı ihlal ettiğinin denetimde tespit edildiği durumlar dışında bu denetimlerin masrafını karşılayacaktır.

**9. SINIRLI GARANTİ.** TRUMPF TR, (a) Yazılımın alındığı tarihten itibaren doksan gün süreyle (“Garanti Süresi”) Yazılımın, büyük ölçüde beraberinde gelen yazılı materyallere uygun olarak çalışacağını ve (b) TRUMPF TR tarafından verilen garanti hizmetlerinin, büyük ölçüde TRUMPF TR'nin tarafınıza sağladığı ilgili yazılı materyallerde açıklanan şekilde olacağını ve TRUMPF TR destek mühendislerinin sorunları çözmek için ticari açıdan makul çaba göstereceğini garanti etmektedir. Geçerli hukukun izin verdiği ölçüde garantilerin hepsi Garanti Süresi ile sınırlıdır. TRUMPF TR'nin ve tedarikçilerinin tüm sorumluluğu ve sizin münhasır çareniz, TRUMPF TR'nin tercihine bağlı olarak (i) varsa Yazılım için ödenen bedelin iadesi veya (b) işbu Sınırlı Garantiyi karşılamayan Yazılımın tamiri veya değiştirilmesi olacaktır. Eğer Lisans Sahibi (veya Lisans Veren dışındaki herhangi bir kuruluş) Yazılımı veya Açık Kaynak Bileşenlerinden herhangi birisini değiştirirse veya Yazılımı Lisans Verenin verdiği yönlendirmelere göre olanlar dışında bir donanım ortamında veya işbu EULA ile izin verilmeyen bir şekilde kullanırsa, bu Sınırlı Garanti geçersizdir. Yerine verilecek yazılım ilk garantinin kalan süresi ile otuz günden hangisi daha uzunsa o kadar süreyle garanti edilecektir. Bütün garanti talepleri Garanti Süresi içinde yapılmalıdır.

**DİĞER GARANTİLERİN REDDİ GEÇERLİ HUKUKUN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE TRUMPF TR VE TEDARİKÇİLERİ, TİCARİ ELVERİŞLİLİK, BELİRLİ BİR AMACA UYGUNLUK, YAZILIMLA İLİŞKİLİ MÜLKİYET VE İHLAL YASAĞI VE DESTEK HİZMETLERİN SAĞLANMASI VEYA SAĞLANAMASINA DAİR ZİMNİ GARANTİLER VE KOŞULLAR DAHİL, ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAMAK ÜZERE DİĞER BÜTÜN AÇIK VEYA ZİMNİ GARANTİLERİ VE KOŞULLARI REDDETMEKTEDİR. BU SINIRLI GARANTİ SİZE ÖZEL**

**YASAL HAKLAR VERMEKTEDİR. BİR YARGI ALANINDAN DİĞERİNE DEĞİŞEN BAŞKA HAKLARINIZ OLABİLİR.**

**10. SORUMLULUĞUN SINIRLANDIRILMASI. HUKUKUN İZİN VERDİĞİ AZAMI ÖLÇÜDE, TRUMPF TR'YE TAZMİNATIN DOĞMA OLASILIĞI BİLDİRİLMİŞ OLSA BİLE, HİÇBİR DURUMDA TRUMPF TR VEYA TEDARİKÇİLERİ, YAZILIMIN KULLANILMASINDAN VEYA KULLANILAMAMASINDAN VEYA DESTEK HİZMETLERİNİN VERİLMEMESİNDEN KAYNAKLANAN (SINIRLAMA OLMAKSIZIN İŞLETME KARININ KAYBI, İŞİN KESİNTİYE UĞRAMASI, İŞLETME BİLGİLERİNİN KAYBI VEYA DİĞER MADDİ KAYIPLAR DAHİL OLMAK ÜZERE) HERHANGİ BİR NAM ALTINDA TELAFİ EDİCİ, ÖZEL, ARIZİ, DOLAYLI, CEZAI, MANEVİ VEYA NETİCE KABİLİNDEN TAZMİNATLARDAN SORUMLU OLMAYACAKTIR. HER DURUMDA TRUMPF TR'NİN BU LİSANS KOŞULLARI TAHTINDAKİ TÜM SORUMLULUĞU, YAZILIM İÇİN FİİLEN ÖDEMİŞ OLDUĞUNUZ BEDELLERDEN YÜKSEK OLANIYLA SINIRLI OLACAKTIR; ANCAK TRUMPF TR DESTEK HİZMETLERİ SÖZLEŞMESİ İMZALADIYSANIZ, TRUMPF TR'NİN DESTEK HİZMETLERİYLE İLGİLİ SORUMLULUĞUNUN TAMAMI, O SÖZLEŞMENİN KOŞULLARINA TABİ OLACAKTIR. YUKARIDAKİ SINIRLAMALAR, YUKARIDA BELİRTİLEN ÇÖZÜM YOLU ESAS AMACINDA BAŞARISIZ OLSA BİLE GEÇERLİ OLACAKTIR.**

Bu sınırlama, geçerli hukukun izin verdiği ölçüde (a) Yazılım, hizmetler, üçüncü taraf İnternet sitelerindeki (kod dahil) içerik veya üçüncü taraf uygulamalarıyla ilgili her şey ve (b) sözleşme, garanti, teminat veya koşul ihlali; kusursuz sorumluluk, ihmal veya diğer haksız fiil talepleri veya diğer talepler için geçerlidir.

Bazı yargı alanları bazı sorumluluklarının muaf tutulmasına veya sınırlanmasına izin vermediğinden, yukarıdaki sınırlama Lisans Sahibi için tamamen veya kısmen geçerli olmayabilir.

**11. FESİH.** Diğer haklar saklı kalmak koşuluyla TRUMPF TR, eğer Lisans Sahibi koşullarında herhangi birine uymazsa işbu EULA'yı feshedebilir. Bu durumda Lisans Sahibi Yazılımın ve bileşen parçalarının hepsinin tüm kopyalarını imha etmeli veya iade etmelidir.

**12. GEÇERLİ HUKUK VE BÖLÜNEBİLİRLİK.** İşbu EULA, kanunların çatışması ilkeleri hariç Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına tabi olacak ve Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına göre yorumlanacaktır. İşbu EULA, uygulanması açık şekilde hariç tutulmuş olan Milletler Arası Mal Satımına İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Antlaşmasına tabi olmayacaktır. Eğer herhangi bir sebeple yetkili yargı alanının bir mahkemesi veya heyeti herhangi bir hüküm veya kısmını uygulanamaz bulursa, bu Lisans Koşullarının geriye kalanı tamamen yürürlükte ve geçerli olmaya devam edecektir.

**13. SÖZLEŞMENİN BÜTÜNLÜĞÜ, GEÇERLİ DİL.** İşbu EULA ve işbu EULA'nın koşullarının atıf yoluyla dahil edildiği Lisans Notu, Lisans Veren ile Lisans Sahibi arasındaki, Yazılımın kullanımına ilişkin sözleşmenin tamamını teşkil etmekte olup konusu ile geçmişteki veya şu andaki bütün anlaşmaların yerine geçmektedir. İşbu EULA'da yapılacak hiçbir tadil veya değişiklik

TRUMPF TR tarafından imzalı ve yazılı halde olmadığı sürece bağlayıcı olmayacaktır. İşbu EULA'nın çevirisi, yerel gereklilikler için yapılmış olup Türkçe ve Türkçe olmayan versiyonları arasında uyumsuzluk olması durumunda işbu EULA'nın Türkçe versiyonu geçerli olacaktır.